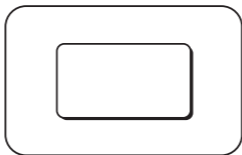
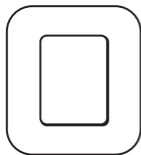





Mölnlycke®

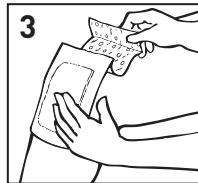
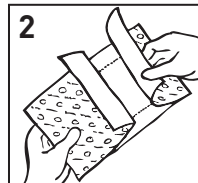
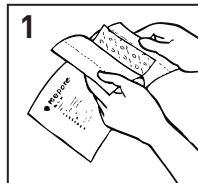
Mepore® Pro



Manufacturer / Fabricant

 Mölnlycke Health Care AB  
Entreprenörstråket 21  
SE-431 53 Mölndal, Sweden

[www.molnlycke.com](http://www.molnlycke.com)



Single use  
Usage unique



See instructions for use  
Voyez le mode d'emploi

[www.molnlycke.com/symbols](http://www.molnlycke.com/symbols)

**CH|REP**

Mölnlycke Health Care AG  
Brandstrasse 24, 8952 Schlieren

Toll free number :  
USA 1-800-882-4582  
Canada 1-800-494-5134

Australian sponsor address:  
Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.  
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085 AUSTRALIA



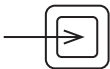
- en** Single sterile barrier system
- de** Einzelnes steriles Barriersystem
- fr** Système de barrière stérile unique
- es** Sistema de barrera única estéril
- nl** Enkelvoudig steriel barrièresysteem
- sv** Sterilt singelbarriärsystem
- it** Sistema di barriera sterile singola
- fi** Yksinkertainen steriili sulkujärjestelmä
- pt** Sistema único de esterilização de barreira
- da** Sterilt enkeltbarriersystem
- el** Ενιαίο σύστημα αποστειρωμένων φραγμών
- pl** System pojedynczej bariery sterylnej
- cs** Systém jedné sterilní bariéry
- hu** Egyszeres sterilgát-rendszer
- no** Sterilt enkeltbarriersystem
- sl** Enojni sterilni pregradni sistem
- bg** Единична стерилна бариерна система
- ro** Sistem cu barieră sterilă simplă
- sk** Systém s jednou sterilnou bariérou
- tr** Tekli steril bariyer sistemi
- lt** Vieno sterilaus barjero sistema
- lv** Viena sterilās barjeras sistēma
- et** Ühekordselt kasutatav steriilne barjäärisüsteem
- ru** Одиночная стерильная барьерная система
- hr** Jednokratni sustav sterilne barijere
- sr** Jednokratni sistem sterilne barijere
- ar** نظام حاجز معقم أحادي



- en** Medical Device
- de** Medizinprodukt
- fr** Dispositif médical
- es** Producto sanitario
- nl** Medisch hulpmiddel
- sv** Medicinteknisk produkt
- it** Dispositivo medico
- fi** Lääkinnällinen laite
- pt** Dispositivo médico
- da** Medicinsk udstyr
- el** ιατροτεχνολογικό προϊόν
- pl** Wyrób medyczny
- cs** Zdravotnický prostředek
- hu** Orvostechnikai eszköz
- no** Medisinsk utstyr
- sl** Medicinski pripomoček
- bg** Медицинско изделие
- ro** Dispozitiv medical
- sk** Zdravotnícka pomôcka
- tr** Tibbi cihaz
- lt** Medicinos priemonė
- lv** Medicīniska ierīce
- et** Meditsiiniseade
- ru** Медицинское изделие
- hr** Medicinski proizvod
- sr** Medicinsko sredstvo
- ar** جهاز طبي



- en** Do not use if package is damaged
- de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- fi** Älä käytä jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- el** Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
- hu** Ne használja, ha a csomagolás sérült
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- sl** Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
- bg** Не използвайте, ако опаковката е увредена
- ro** Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
- sk** Nepoužívajte, ak je obal poškodený
- tr** Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не использ., если упак. поврежд.
- hr** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
- sr** Ne koristiti ako je omot oštećen
- ar** لا يجوز استخدام الجهاز إذا كانت العبوة تالفة



- en** Wound pad size
- de** Größe Wundauflage
- fr** Taille de la matrice
- es** Medida del apósito para cubrir la herida
- nl** Formaat wondkussen
- sv** Sårdynans storlek
- it** Dimensione tampone
- fi** Haavatyynyn koko
- pt** Tamanho do penso para feridas
- da** Sårpudens størrelse
- el** Μέγεθος επιθέματος πληγής
- pl** Wielkość wkładki stykającej się z raną
- cs** Velikost krytí
- hu** Sebfedő párna mérete
- no** Sårputens størrelse
- sl** Velikost obloge za rane
- bg** Размер на подложката за рани
- ro** Dimensiune tampon plagă
- sk** Velkosť tampónu obvazu
- tr** Yara örtüsü boyutu
- lt** Žaizdos pagalvėlės dydis
- lv** Brūces spilventiņa izmērs
- et** Haavapadja suurus
- ru** Размер раневой прокладки
- hr** Veličina povoja za rane
- sr** Veličina jastučića za ranu
- ar** مقاس ضمادة الجرح



- en** Showerproof
- de** Wasserfest
- fr** Résistant(e) à l'eau
- es** Impermeable
- nl** Douchebestendig
- sv** Duschbar
- it** Impermeabile
- fi** Suihkunkestävä
- pt** Resistente ao duche
- da** Brusetæt
- el** Αδιάβροχο
- pl** Wodoodporna
- cs** Nepromokavé
- hu** Vízhatlan
- no** Dusjtett
- sl** Odporen na dež
- bg** Водоустойчивост при душ
- ro** Impermeabil
- sk** Nepremokavé
- tr** Suya dayanıklı
- lt** Neatsiklijuoja maudantis duše
- lv** Mitrumu necaurlaidīgs
- et** Dušikindel
- ru** Не промокает
- hr** Vodootporno
- sr** Vodootporno
- ar** آمن في الاستحمام

# Mepore® Pro

Absorbent showerproof adhesive dressing



## Product description

Mepore Pro is a sterile, self-adhesive and absorbent dressing.

Mepore Pro consists of:

- an absorbent wound pad with an integrated non-adherent wound contact layer
- an adhesive border with water based acrylic adhesive. The adhesive is skin friendly and free from organic solvents. The adhesive area is covered with two overlapping release liners enabling aseptic application.
- an outer film which is breathable but waterproof, providing a barrier to external contaminants

Dressing material content:

Acrylic adhesive, viscose nonwoven, polyester nonwoven, polyurethane film

## Indications for use

Mepore Pro is designed for use on low to moderately exuding wounds, such as surgical wounds, cuts and abrasions.

## Precautions

- Do not use Mepore Pro on patient with known hypersensitivity to acrylic adhesives or other ingoing materials/components of the product.
- Do not use on fragile skin. If used on fragile skin it may cause skin irritation.
- Do not stretch the dressing when applying.
- If you see signs of infection e.g. fever or the wound or surrounding skin becoming red, warm or swollen, consult a health care professional for appropriate treatment.
- Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.
- Sterile. Do not use if inner package (sterile barrier) is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

## Instructions for use

Mepore Pro can be used by lay persons under supervision of health care professionals.



1. Cleanse the wound in accordance to clinical practice. Dry the surrounding skin thoroughly. Usage of moisturizers, gels or ointments on the skin surrounding the wound may affect the adhesion and should be avoided.
2. Remove the release liners and apply the sticky side to the skin without stretching the dressing. Ensure that the absorbent pad covers the wound.
3. Gently press the border to ensure proper adhesion to the skin.
4. Upon removal grasp the edge and slowly peel the dressing from the skin in the direction of hair growth.

Care should be taken to ensure that Mepore Pro is not applied under tension, to prevent shear forces causing damage to the skin. When applying over joints be careful to apply in such a way that it does not impair flexibility of the joint. After some surgical interventions excessive swelling may occur. In such case it could be better to use a more flexible dressing in order to minimise skin tension.

Mepore Pro should be change before the dressing is fully saturated, at signs of leakage or as indicated by clinical practice.

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

## Other information

If any serious incident has occurred in relation to the use of Mepore Pro it should be reported to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority.

Mepore® is registered trademark of Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Absorbierender, wasserfester und selbsthaftender Wundverband



## Produktbeschreibung

Mepore Pro ist ein steriler, selbstklebender und absorbierender Verband.

Mepore Pro besteht aus:

- einer absorbierenden Wundaufgabe mit einer integrierten, nicht haftenden Wundkontaktschicht
- einem selbsthaftenden Rand mit einem Polyacrylatkleber auf Wasserbasis. Der Polyacrylatkleber ist hautfreundlich und frei von organischen Lösungen. Die Klebefläche ist mit einem Schutzpapier bedeckt, das eine sterile Applikation ermöglicht.
- einer atmungsaktiven und wasserdichten äußeren Folie, die eine Barriere gegen externe Kontamination bietet

Bestandteile des Verbandmaterials:

Polyacrylatkleber, Viskose-Vliesstoff, Polyester-Vliesstoff, Polyurethanfolie

## Anwendung/Indikation

Mepore Pro ist für die Behandlung von schwach bis mittelstark exsudierenden Wunden wie chirurgische Wunden, Schnittwunden und Abschürfungen konzipiert.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Mepore Pro nicht bei Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen Polyacrylatkleber oder andere Vormaterialien/Bestandteile des Produkts verwenden.
- Nicht auf empfindlicher Haut verwenden. Bei Verwendung auf empfindlicher Haut kann es zu Hautreizungen kommen.
- Vermeiden Sie Überdehnung beim Applizieren.
- Wenn Sie Anzeichen einer Infektion feststellen, z. B. Fieber oder eine gerötete, warme, geschwollene Wunde bzw. wundumgebende Haut, müssen Sie für eine angemessene medizinische Behandlung medizinisches Fachpersonal hinzuziehen.
- Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei Wiederverwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.
- Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung (sterile Barriere) beschädigt bzw. geöffnet ist. Nicht erneut sterilisieren.

## Gebrauchsanweisung

Mepore Pro kann unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal auch von Laien verwendet werden.



1. Reinigen Sie die Wunde gemäß den klinischen Standards. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich. Die Verwendung von Feuchtigkeitscremes, Gelen oder Salben auf der wundumgebenden Haut kann die Haftung beeinträchtigen und sollte vermieden werden.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie die haftende Seite auf die Haut auf, ohne den Verband zu dehnen. Stellen Sie sicher, dass die absorbierende Wundaufgabe die Wunde bedeckt.
3. Drücken Sie den Rand vorsichtig an, um eine korrekte Haftung auf der Haut sicherzustellen.
4. Beim Verbandwechsel nehmen Sie den Verband an einer Seite, und ziehen Sie ihn langsam in Haarwuchsrichtung von der Haut ab.

Stellen Sie sicher, dass Mepore Pro nicht unter Spannung aufgebracht wird, damit keine Scherkräfte entstehen, die die Haut verletzen könnten. Achten Sie beim Aufbringen auf Gelenken darauf, dass die Beweglichkeit des Gelenks nicht eingeschränkt wird. Nach manchen chirurgischen Eingriffen kann eine massive Schwellung auftreten. In solchen Fällen könnte es besser sein, einen elastischeren Verband zu verwenden, um die Haut nicht unter Spannung zu setzen.

Mepore Pro sollte bei Anzeichen von Leckagen oder gemäß der klinischen Praxis gewechselt werden, bevor der Verband vollständig gesättigt ist.

Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

## Weitere Informationen

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung von Mepore Pro aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care und Ihre lokale zuständige Behörde.

Mepore® ist eine eingetragene Marke von Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Pansement adhésif absorbant imperméable aux liquides



## Description du produit

Mepore Pro est un pansement stérile, auto-adhésif et absorbant.

Mepore Pro est composé :

- d'une compresse absorbante avec un revêtement intégré non-adhérent
- d'une bordure avec adhésif acrylique à base d'eau. L'adhésif est doux pour la peau et ne contient pas de solvants organiques. La partie adhésive est couverte de deux feuillets protecteurs juxtaposés permettant une application qui préserve l'asepsie.
- d'un film externe perméable à la vapeur et imperméable à l'eau, créant une barrière antimicrobienne.

Composition du pansement :

Adhésif acrylique, film en polyuréthane et non-tissés de viscose et de polyester

## Indications

Mepore Pro est indiqué dans le traitement de plaies faiblement à modérément exsudatives telles que les plaies chirurgicales, les coupures et les dermabrasions.

## Précautions d'emploi

- Ne pas utiliser Mepore Pro chez des patients présentant une hypersensibilité connue aux adhésifs acryliques ou à l'un des composants du produit.
- Ne pas appliquer sur une peau fragile. L'application sur une peau fragile risque de provoquer une irritation cutanée.
- Ne pas étirer le pansement pendant l'application.
- En présence de signes cliniques d'infection, par exemple en présence de fièvre ou si la plaie ou la peau périlésionnelle devient rouge, chaude ou gonflée, consulter un professionnel de santé qui prescrira un traitement adapté.
- Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.
- Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.

## Mode d'emploi

Mepore Pro peut être utilisé par des particuliers sous la supervision de professionnels de santé.

1. Nettoyer la plaie selon le protocole de soins en vigueur. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle. L'utilisation de produits hydratants, de gels ou de pommades sur la peau périlésionnelle peut affecter l'adhérence et doit donc être évitée.
2. Retirer les feuillets protecteurs et appliquer la face adhésive sur la peau sans étirer le pansement. S'assurer que le coussin absorbant couvre la plaie.
3. Appuyer légèrement sur le bord et s'assurer que le pansement adhère bien à la peau.
4. Pour retirer le pansement, attraper l'extrémité et décoller lentement de la peau dans le sens de la pousse des poils.

Lors de l'application du pansement, ne pas étirer le pansement afin d'empêcher des contraintes de cisaillement susceptibles de causer des lésions cutanées. En cas d'application sur les articulations, veiller à appliquer de sorte que le pansement n'entrave pas la flexibilité de l'articulation. Un gonflement excessif peut survenir après certaines interventions chirurgicales. Le cas échéant, il convient d'utiliser un pansement plus flexible afin de minimiser la tension sur la peau.

Mepore Pro doit être changé avant d'être complètement saturé, aux premiers signes de fuites ou conformément au protocole de soins en vigueur.

L'élimination doit être effectuée conformément aux normes environnementales en vigueur.

## Informations complémentaires

En cas d'incident grave dans le cadre de l'utilisation du dispositif Mepore Pro, il doit être signalé à Mölnlycke Health Care ainsi qu'aux autorités locales compétentes.

Mepore® est une marque déposée de Mölnlycke Health Care AB.



# Mepore® Pro

Apósito adhesivo absorbente y resistente a la ducha



## Descripción del producto

Mepore Pro es un apósito, estéril, autoadhesivo y absorbente.

Mepore Pro está formado por:

- una almohadilla absorbente con la capa de contacto con la lesión integrada sin adhesivo
- un borde con adhesivo acrílico de base acuosa. Este adhesivo no daña la piel y no contiene disolventes orgánicos. La zona con adhesivo está cubierta por dos papeles protectores que permiten colocar el apósito de forma aseptica;
- una película exterior, transpirable pero impermeable, que ofrece una barrera contra los contaminantes externos.

Contenido del material del apósito:

adhesivo acrílico, tejido de viscosa sin tejer, tejido de poliéster sin tejer y película de poliuretano.

## Indicaciones de uso

Mepore Pro se ha diseñado para su uso en lesiones con exudado bajo a moderado, como lesiones quirúrgicas, cortes y rozaduras.

## Precauciones

- No utilice Mepore Pro en pacientes con hipersensibilidad diagnosticada a los adhesivos acrílicos o a los materiales/componentes del producto.
- No use este producto sobre pieles sensibles; si lo hace, podría causar irritación en la piel.
- No estire el apósito al colocarlo.
- Si observa signos de infección, como fiebre, enrojecimiento, calentamiento o hinchazón de la lesión o la piel perilesional, consulte a un profesional sanitario para que le indique un tratamiento adecuado.
- No reutilice el apósito. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.
- Estéril. No utilice el apósito si el envase interior (barrera estéril) está dañado o abierto antes de su uso. No lo vuelva a esterilizar.

## Instrucciones de uso

Mepore Pro puede utilizarlo cualquier persona bajo la supervisión de profesionales sanitarios.

1. Limpie la herida según la práctica clínica. Seque bien la piel perilesional. Debe evitarse el uso de cremas hidratantes, geles y pomadas en la piel perilesional ya que puede afectar a la adhesión.
2. Retire los papeles protectores y coloque el lado adhesivo sobre la piel sin estirar el apósito. Asegúrese de que la almohadilla absorbente cubre la herida.
3. Presione con suavidad el borde para garantizar una correcta adhesión en la piel.
4. Para retirar el apósito de la piel, sujete el borde y retírelo despacio siguiendo la dirección en la que crece el vello.

Debe tener cuidado de no colocar Mepore Pro estirado para evitar tensiones que podrían producir lesiones en la piel. Cuando coloque el apósito sobre articulaciones, tenga cuidado de no entorpecer la flexibilidad de estas. Después de algunas intervenciones quirúrgicas pueden manifestarse hinchazones severas. En esos casos, es mejor utilizar un apósito más flexible a fin de reducir la tensión sobre la piel.

Mepore Pro debe cambiarse antes de que esté completamente saturado, si se aprecian indicios de fuga o siguiendo las indicaciones del profesional sanitario. El producto debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.

## Otra información

Todo incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Mepore Pro deberá ser notificado a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes.

Mepore® es una marca registrada de Mölnlycke Health Care AB.



## Mepore® Pro

Zelfklevend absorberend douchebestendig verband



### Productomschrijving

Mepore Pro is een steriel, zelfklevend en absorberend verband.

Mepore Pro bestaat uit:

- een absorberend wondkussen met een geïntegreerde, niet-klevende wondcontactlaag
- een kleefrand met een acrylkleefmiddel op waterbasis. Het kleefmiddel is huidvriendelijk en bevat geen organische oplosmiddelen. Het kleefgebied wordt bedekt door twee overlappende afdekstrookjes voor aseptisch aanbrengen.
- een rugfilm die ademend maar waterbestendig is, en zo een barrière vormt tegen besmettingen van buitenaf.

Het verbandmateriaal bevat:

acrylkleefmiddel, nonwoven viscose, nonwoven polyester, polyurethaanfilm

### Indicaties voor gebruik

Mepore Pro is bedoeld voor gebruik bij licht tot matig exsuderende wonden, zoals chirurgische wonden, snij- en schaafwonden.

### Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik Mepore Pro niet bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor acrylkleefmiddelen of voor andere materialen/bestanddelen van het product.
- Gebruik het niet op een kwetsbare huid. Gebruik op een kwetsbare huid kan huidirritatie veroorzaken.
- Rek het verband niet uit bij het aanbrengen.
- Bemerkt u tekenen van infectie, bv. koorts of een rode, warme of gezwollen wond of omliggende huid, neem dan contact op met een zorgverlener voor gepaste behandeling.
- Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verminderd zijn en kan er kruisbesmetting optreden.
- Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking (steriele barrière) is beschadigd of vóór gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

## Gebruiksaanwijzing

Mepore Pro kan door leken onder toezicht van zorgverleners worden gebruikt.



1. Reinig de wond volgens de gangbare klinische praktijk. Droog de omliggende huid goed. Gebruik geen vochtinbrengende crèmes, gels of zalven op de huid rondom de wond, omdat dat gevolgen kan hebben voor de kleefkracht.
2. Verwijder de afdekstrookjes en leg de kleefzijde op de huid zonder het verband uit te rekken. Het absorberende wondkussen moet de gehele wond bedekken.
3. Druk de rand licht aan om ervoor te zorgen dat het verband goed hecht aan de huid.
4. Om het verband te verwijderen pakt u het beet bij de rand en trekt u het langzaam van de huid in de richting van de haargroei.

Breng Mepore Pro niet aan onder spanning om te voorkomen dat schuifkrachten de huid beschadigen. Zorg bij het aanbrengen over gewrichten dat het verband de flexibiliteit van het gewricht niet beperkt. Na bepaalde chirurgische ingrepen kunnen flinke zwellingen ontstaan. In dergelijke gevallen is het mogelijk raadzamer om een flexibeler verband te gebruiken om huidspanning te minimaliseren.

Verwissel het Mepore Pro-verband voordat het volledig is verzadigd, bij tekenen van lekkage of zoals aangegeven door de klinische werkwijze.

Afval verwijderen moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften.

### Overige informatie

Als er een ernstig incident in verband met het gebruik van Mepore Pro is opgetreden, moet dat worden gemeld aan Mölnlycke Health Care en aan uw lokale bevoegde autoriteit.

Mepore® is een geregistreerd handelsmerk van Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Absorberande duschsäkert självhäftande förband



## Produktbeskrivning

Mepore Pro är ett sterilt, självhäftande och absorberande förband.

Mepore Pro består av:

- en absorberande sårdyna med ett integrerat icke-vidhäftande sårkontaktlager
- en självhäftande kant bestående av vattenbaserad akrylathäfta. Häftan är hudvänlig och fri från organiska lösningsmedel. Vidhäftningsytan är täckt med två överlappande skyddspapper som möjliggör aseptisk applicering.
- en yttre film som andas men är vattentät, vilket skapar en barriär mot kontamination utifrån.

Förbandets materialinnehåll:

akrylathäfta, nonwoven av viskos, nonwoven av polyester, polyuretanfilm

## Indikationer

Mepore Pro är utformat för användning på sår med små till måttliga mängder sårsekret, såsom kirurgiska sår, skärsår och skrubbsår.

## Försiktighetsåtgärder

- Använd inte Mepore Pro på patienter med känd överkänslighet mot akrylathäfta eller andra material/komponenter som ingår i produkten.
- Använd inte på ömtålig hud. Användning på ömtålig hud kan orsaka hudirritation.
- Sträck inte förbandet vid appliceringen.
- Om du ser tecken på infektion, t.ex. feber eller att såret eller omgivande hud blir röd, varm eller svullen ska du rådfråga vårdpersonal om lämplig behandling.
- Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt, och korskontaminering kan förekomma.
- Steril. Använd inte om innerförpackningen (sterilbarriär) är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.

## Bruksanvisning

Mepore Pro kan användas av lekmän under övervakning av kvalificerad vårdpersonal.



1. Rengör såret i enlighet med kliniska rutiner. Torka den omgivande huden noggrant. Användning av fuktighetskrämer, geler eller salvor på huden runt såret kan påverka vidhäftningen och bör undvikas.
2. Ta bort skyddspappren och applicera den vidhäftande sidan på huden utan att sträcka förbandet. Se till att den absorberande dynan täcker såret.
3. Tryck försiktigt på kanterna för att säkerställa att förbandet fäster ordentligt på huden.
4. När förbandet ska tas av, ta tag i änden och dra långsamt av förbandet i hårens växtriktning.

För att förhindra friktionskrafter som kan ge upphov till skador på huden är det viktigt att Mepore Pro inte sträcks när det appliceras. När förbandet appliceras över leder, var noga med att det fästs på ett sådant sätt att ledernas rörlighet inte påverkas. Efter vissa kirurgiska ingrepp kan det förekomma stora svullnader. I sådana fall kan det vara bättre att använda ett mer flexibelt förband för att minimera sträckningar i huden.

Mepore Pro ska bytas innan förbandet är helt genomdränkt, vid tecken på läckage eller enligt kliniska rutiner.

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

## Övrig information

Om en allvarlig incident med koppling till användning av Mepore Pro inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet.

Mepore® är ett registrerat varumärke som tillhör Mölnlycke Health Care AB.

## Mepore® Pro

Medicazione post operatoria adesiva e impermeabile

it

### Descrizione del prodotto

Mepore Pro è una medicazione sterile, adesiva con tampone assorbente.

Mepore Pro è composto da:

- un tampone assorbente con strato di contatto integrato non aderente;
- un bordo adesivo con adesivo acrilico a base acquosa. L'adesivo è delicato sulla cute e privo di solventi organici. L'area adesiva è coperta da due pellicole di protezione sovrapposte che consentono un'applicazione asettica;
- un film esterno, traspirante ma impermeabile, che fornisce una barriera per i contaminanti esterni.

Materiali che compongono la medicazione:

adesivo acrilico, tessuto non tessuto in viscosa, tessuto non tessuto in poliestere, film in poliuretano.

### Istruzioni per l'uso

Mepore Pro è progettato per l'uso su lesioni da scarsamente a moderatamente essudanti, come lesioni chirurgiche, tagli e abrasioni.

### Precauzioni

- Non usare Mepore Pro su pazienti con ipersensibilità accertata agli adesivi acrilici o alle altre sostanze impiegate/componenti del prodotto.
- Non usare su cute fragile. Se usato su cute fragile può causare irritazione cutanea.
- Non tendere la medicazione al momento dell'applicazione.
- In caso di segni di infezione, per esempio febbre, oppure se la lesione o la cute perilesionale diventano rosse, calde o gonfie, consultare un medico per l'opportuno trattamento.
- Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.
- Sterile. Non utilizzare se l'involucro interno (barriera sterile) è stato danneggiato o aperto prima dell'uso. Non risterilizzare.

### Istruzioni per l'uso

Mepore Pro può essere utilizzato da persone non esperte sotto il controllo del personale sanitario.

1. Pulire la ferita secondo i normali protocolli clinici. Asciugare con cura la cute perilesionale. L'uso di idratanti, gel o unguenti sulla cute perilesionale può incidere sull'adesione e deve essere evitato.
2. Rimuovere le pellicole di protezione e applicare il lato adesivo sulla cute senza distendere la medicazione. Assicurarsi che il tampone assorbente copra la ferita.
3. Premere delicatamente il bordo per garantire un'adeguata adesione alla cute.
4. Al momento della rimozione, afferrare il bordo e staccare lentamente la medicazione dalla cute nella direzione di crescita dei peli.

Prestare attenzione a non applicare Mepore Pro sotto tensione, per evitare che le forze di taglio causino danni alla cute. Quando si applica sopra le articolazioni, fare attenzione ad applicare in modo tale da non compromettere la flessibilità dell'articolazione. Dopo alcuni interventi chirurgici può verificarsi un gonfiore eccessivo. In tal caso potrebbe essere meglio usare una medicazione più flessibile per ridurre al minimo la tensione cutanea.

Mepore Pro deve essere sostituito prima che la medicazione sia completamente satura, in presenza di perdite oppure secondo quanto indicato dal protocollo clinico. Il relativo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

### Altre informazioni

Eventuali gravi incidenti in relazione all'uso di Mepore Pro devono essere segnalati a Mölnlycke Health Care e alle autorità competenti locali.

Mepore® è un marchio registrato di Mölnlycke Health Care AB.

it

# Mepore® Pro

Imukykyinen suihkun kestävä kiinnittyvä sidos



## Tuotekuvas

Mepore Pro on steriili, itsekiinnittyvä ja imukykyinen sidos.

Mepore Pro koostuu:

- imukykyisestä haavatyynystä, jossa on integroitu tarttumaton haavakontaktikerros
- liimareunasta, jossa on vesipohjainen akryyliliima. Liima on ihoystävällinen eikä sisällä orgaanisia liuottimia. Liimautuvan alueen suojana on kaksi limittäistä suojapaperia, joiden avulla sidos voidaan kiinnittää aseptisesti.
- hengittävstä mutta vedenpitävästä ulkokerroksesta, joka suojaa ulkoisilta epäpuhtauksilta

Sidosmateriaalit:

akryyliliima, viskoosikuitukangas, polyesterikuitukangas, polyuretaanikalvo

## Käyttöalueet

Mepore Pro -sidos on tarkoitettu vähän tai kohtalaisesti erittäville haavoille, kuten leikkaushaavoille, viilloille ja hankaumille.

## Huomioitavaa

- Mepore Pro -sidos ei saa käyttää potilaalla, jonka tiedetään olevan allerginen akryyliliimoille tai muille tuotteen materiaaleille/komponenteille.
- Älä käytä hauraalle iholle. Sidos voi ärsyttää haurasta ihoa.
- Älä venytä sidosta paikoilleen asetettaessa.
- Jos havaitset infektion merkkejä, esim. potilaalle nousee kuumetta tai haava on muuttumassa punaiseksi, lämpimäksi tai turvonneeksi, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen asianmukaista hoitoa varten.
- Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.
- Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos (steriili) sisäpakkaus on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Ei saa steriloida uudelleen.

## Käyttöohjeet

Maallikot voivat käyttää Mepore Pro -sidosta terveydenhoidon ammattilaisten valvonnassa.

1. Puhdista haava kliinisen käytännön mukaisesti. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti. Älä käytä haavaa ympäröivään ihoon kosteusvoiteita, geelejä tai öljyjä, jotka voivat heikentää liiman tarttumista.
2. Irrota suojapaperit ja aseta tarrapuoli iholle sidosta venyttämättä. Varmista, että imukykyinen tynny peittää haavan.
3. Painele reunoja varovasti, että liima kiinnittyy kunnolla ihoon.
4. Kun irrotat sidoksen, ota kiinni reunasta ja vedä sidos hitaasti irti ihosta iohkarvojen kasvusuunnan myötäisesti.

Varmista, ettei Mepore Pro -sidos kiristy käyttökohdassa niin, että ihoon kohdistuu ihoa vaurioittavia leikkausvoimia. Kun sidosta käytetään nivelten päällä, se on kiinnitettävä niin, ettei se häiritse nivelen liikkuvuutta. Joidenkin kirurgisten toimenpiteiden jälkeen voi esiintyä voimakasta turvotusta. Näissä tapauksissa voi olla järkevää käyttää joustavampaa sidosta, jolloin iho ei kiristy.

Vaihda Mepore Pro ennen kuin sidos on imeytynyt täyteen, kun se alkaa vuotaa tai hoitokäytännön mukaan.

Hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

## Muuta tietoa

Jos Mepore Pro-tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröity tavaramerkki.



## Mepore® Pro

Penso adesivo, absorvente e resistente ao duche



### Descrição do produto

O Mepore Pro é um penso estéril absorvente e autoaderente.

O Mepore Pro é composto por:

- um penso para feridas absorvente com uma camada de contacto com a ferida não aderente integrada
- um rebordo adesivo com adesivo acrílico aquoso. O adesivo é adequado para uso na pele e não tem solventes orgânicos. A área adesiva está coberta com duas películas de proteção sobrepostas, permitindo a aplicação assética.
- uma película exterior respirável mas à prova de água, fornecendo uma barreira contra contaminantes externos

Composição do material dos pensos:

adesivo acrílico, viscosa não tecida, poliéster não tecido, película de poliuretano

### Indicações de utilização

O Mepore Pro foi concebido para utilização em feridas com exsudado reduzido a moderado, tais como feridas cirúrgicas, cortes e abrasões.

### Precauções

- Não utilize o Mepore Pro em pacientes com hipersensibilidade conhecida a adesivos acrílicos ou outros materiais/componentes do produto.
- Não utilize em pele frágil. Se utilizado em pele frágil pode causar irritação cutânea.
- Não estique o penso ao aplicar.
- Se identificar sinais de infeção, por exemplo, febre, vermelhidão da ferida ou da pele circundante, subida da temperatura ou edema, consulte um profissional de cuidados de saúde para obter um tratamento adequado.
- Não reutilize. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.
- Estéril. Não utilize se a embalagem interior (barreira estéril) estiver danificada ou tiver sido aberta antes da utilização. Não volte a esterilizar.

## Instruções de utilização



O Mepore Pro pode ser utilizado por pessoas leigas sob a supervisão de profissionais de cuidados de saúde.

1. Limpe a ferida de acordo com a prática clínica. Seque bem a pele circundante. A utilização de hidratantes, géis ou unguentos na pele em torno da ferida pode afetar a aderência e deve ser evitada.
2. Retire as películas protetoras e aplique o lado aderente na pele, sem esticar o penso. Certifique-se de que o penso absorvente cobre a ferida.
3. Pressione suavemente a borda para assegurar uma aderência adequada à pele.
4. Aquando da remoção, agarre o rebordo e remova lentamente o penso da pele na direção do crescimento dos pelos.

Deve ter-se cuidado para garantir que o Mepore Pro não é aplicado sob tensão, para evitar que forças de cisalhamento causem danos na pele. Ao aplicar sobre articulações, seja cuidadoso para não prejudicar a flexibilidade da articulação. Após algumas intervenções cirúrgicas pode ocorrer um inchaço excessivo. Nesse caso, pode ser melhor usar um penso mais flexível de forma a minimizar a tensão na pele. O Mepore Pro deve ser mudado antes de o penso estar completamente saturado, quando existirem sinais de fugas ou conforme indicado pela prática clínica. A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

### Outras informações

Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com a utilização do Mepore Pro, o mesmo deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care e às autoridades locais competentes.

Mepore® é uma marca comercial registada da Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Absorberende, brusetæt, selvklæbende bandage



## Produktbeskrivelse

Mepore Pro er en steril, selvklæbende og absorberende bandage.

Mepore Pro består af:

- en absorberende sårpude med et integreret, ikke-klæbende sårkontaktlag
- en klæbende kant med vandbaseret akrylatklæb. Klæbemidlet er hudvenligt og uden organiske opløsningsmidler. Klæbeområdet er dækket med to stykker overlappende beskyttelsesfilm, der muliggør aseptisk applicering.
- en filmbagside, der er åndbar og vandtæt, som yder en barriere mod udefra kommende kontaminering

Materialeindhold:

Akrylatklæb, viskose nonwoven, polyester nonwoven, polyuretanfilm

## Anvendelsesområde

Mepore Pro er beregnet til brug på let til moderat væskende sår som f.eks. kirurgiske sår, snitsår og hudafskrabninger.

## Forholdsregler

- Anvend ikke Mepore Pro på patienter med kendt overfølsomhed over for akrylatklæb eller andre materialer/bestanddele, der indgår i produktet.
- Må ikke anvendes på sart hud. Anvendelse på sart hud kan forårsage hudirritation.
- Stræk ikke bandagen, når du applicerer den.
- Hvis der iagttages tegn på infektion, f.eks. feber eller hvis såret eller det omgivende hudområde bliver rødt, varmt eller hævet, skal du kontakte sundhedsfagligt personale vedrørende passende behandling.
- Må ikke genanvendes. Hvis produktet genanvendes, kan det komme til at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontaminering.
- Steril. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage (sterile barriere) er beskadiget eller har været åbnet før brug. Må ikke resteriliseres.

## Brugsanvisning



Mepore Pro kan bruges af ikke-fagpersoner under tilsyn af sundhedspersonale.

1. Rens såret i henhold til de kliniske retningslinjer. Tør den omkringliggende hud grundigt. Anvendelse af fugtighedsprodukter, geler eller salver på huden omkring såret bør undgås, da det kan påvirke klæbeevnen.
2. Fjern beskyttelsesfilmen, og applicer bandagen med den klæbende side mod huden uden at strække bandagen. Sørg for, at den absorberende pude dækker såret.
3. Tryk let på klæbekanten for at sikre en tilstrækkelig hæftning på huden.
4. Ved fjernelse skal du holde i kanten og langsomt trække bandagen af huden i samme retning som hårene.

For at forhindre friktion, der kan forvolde skader på huden, skal det omhyggeligt sikres, at Mepore Pro ikke strækkes under applicering. Når den appliceres over led, er det vigtigt at applicere bandagen således, at den ikke nedsætter fleksibiliteten af leddene. Efter visse kirurgiske indgreb kan der opstå kraftig hævelse. I disse tilfælde vil det være bedre at bruge en mere fleksibel bandage for at minimere spændingen i huden.

Mepore Pro bør skiftes, før den er helt mættet, ved tegn på lækage eller efter anvisninger fra sundhedsfagligt personale.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

## Andre oplysninger

Enhver alvorlig ulykke relateret til brugen af Mepore Pro skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til dine lokale, kompetente myndigheder.

Mepore® er et registreret varemærke tilhørende Mölnlycke Health Care AB.

## Περιγραφή προϊόντος

Το Merore Pro είναι ένα αποστειρωμένο, αυτοκόλλητο και απορροφητικό επίθεμα.

Το Merore Pro αποτελείται από:

- ένα απορροφητικό επίθεμα τραύματος με ενσωματωμένο μη αυτοκόλλητο στρώμα επαφής με το τραύμα
- ένα αυτοκόλλητο τμήμα με ακρυλική συγκολλητική ουσία με βάση το νερό. Το αυτοκόλλητο είναι φιλικό προς το δέρμα και δεν περιέχει οργανικούς διαλύτες. Η κολλητική επιφάνεια καλύπτεται από δύο επικαλυπτόμενες επενδύσεις αφαίρεσης για ασπτική εφαρμογή.
- μια εξωτερική μεμβράνη, η οποία είναι διαπνέουσα αλλά αδιάβροχη και παρέχει ένα φραγμό από εξωτερικούς μολυσματικούς παράγοντες

Συστατικά υλικού επιθέματος:

Ακρυλική συγκολλητική ουσία, μη υφασμένη βισκόζη, μη υφασμένος πολυεστέρας και μεμβράνη πολυουρεθάνης

## Ενδείξεις χρήσης

Το Merore Pro είναι σχεδιασμένο για τραύματα με χαμηλής έως μέτριας ποσότητας εξίδρωμα, όπως χειρουργικές τομές, κοψίματα και εκδορές.

## Προφυλάξεις

- Μην χρησιμοποιείτε το Merore Pro σε ασθενή με γνωστή υπερευαίσθηση στις ακρυλικές συγκολλητικές ουσίες ή άλλα εισερχόμενα υλικά/εξαρτήματα του προϊόντος.
- Να μην χρησιμοποιείται σε εύθραστο δέρμα. Η χρήση σε εύθραστο δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος.
- Μην τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή.
- Εάν παρατηρήσετε ενδείξεις λοίμωξης, π.χ. πυρετό ή το τραύμα ή το παρακείμενο δέρμα γίνεται κόκκινο, ζεστό ή διογκωμένο, συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας για την κατάλληλη θεραπεία.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκύψει διασταυρούμενη μόλυνση.
- Αποστειρωμένο. Να μην χρησιμοποιείται εάν η εσωτερική συσκευασία (φραγμός αποστείρωσης) έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση.

\*Να μην επαναποστειρώνεται.

## Οδηγίες χρήσης

Το Merore Pro μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μη ειδικούς υπό την επίβλεψη επαγγελματιών του κλάδου της υγείας.

1. Καθαρίστε την πληγή σύμφωνα με την κλινική πρακτική. Στεγνώστε καλά το περιβάλλον δέρμα. Η χρήση ενυδατικών, γελών ή αλοιφών στο δέρμα που περιβάλλει την πληγή επηρεάζει τη συγκόλληση και θα πρέπει να αποφεύγεται.
2. Αφαιρέστε τις μεμβράνες απελευθέρωσης και εφαρμόστε την αυτοκόλλητη πλευρά στο δέρμα χωρίς να τεντώσετε το επίθεμα. Βεβαιωθείτε ότι το απορροφητικό επίθεμα καλύπτει το τραύμα.
3. Πιέστε ελαφρώς τα άκρα του επιθέματος για κατάλληλη επικόλληση στο δέρμα.
4. Κατά την αφαίρεση, ανασπώστε μια γωνία του επιθέματος και τραβήξτε απαλά κατά μήκος του δέρματος στην κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών.

Φροντίστε να μην τοποθετείτε το Merore Pro τεντωμένο για να αποφύγετε τις ελκτικές δυνάμεις που μπορούν να φθείρουν το δέρμα. Κατά την τοποθέτηση πάνω από αρθρώσεις, τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην επηρεάζει την ευκαμψία της άρθρωσης. Μετά από κάποιες χειρουργικές επεμβάσεις, υπάρχει πιθανότητα εκτεταμένου οιδήματος. Σε αυτές τις περιπτώσεις προτιμήστε ένα περισσότερο ευέλικτο επίθεμα για να ελαχιστοποιήσετε την πίεση στο δέρμα.

Αλλάξτε το Merore Pro πριν διαπιστωθεί πλήρως, εάν παρατηρήσετε σημεία διαρροής, ή όπως ενδεικνύται από την κλινική πρακτική.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

## Λοιπές πληροφορίες

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού σε σχέση με τη χρήση του Merore Pro, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Mölnlycke Health Care και στην τοπική αρμόδια αρχή.

Το Merore® είναι σήμα κατατεθέν της Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Wodoodporny przylepny opatrunek chłonny



## Opis produktu

Mepore Pro jest sterylnym, samoprzylepnym i chłonnym opatrunkiem.

Mepore Pro składa się z:

- chłonnej wyspy opatrunkowej
- przylepnych brzegów z klejem akrylowym na bazie wody. Klej jest przyjazny dla skóry oraz wolny od rozpuszczalników organicznych. Powierzchnia przylepna pokryta jest dwiema nakładającymi się na siebie warstwami zabezpieczającymi, umożliwiającymi aseptyczną aplikację.
- wodoodpornej, gazo- i paroprzepuszczalnej folii zewnętrznej, która chroni przed zewnętrznymi zanieczyszczeniami

Skład opatrunku:

klej akrylowy, włóknina wiskozowa, włóknina poliestrowa, folia poliuretanowa

## Wskazania do stosowania

Mepore Pro przeznaczony jest do ran z niskim i średnim wysiękiem, takich jak rany chirurgiczne, skaleczenia i otarcia.

## Środki ostrożności

- Nie należy stosować Mepore Pro u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na kleje akrylowe lub inne materiały/składniki produktu.
- Nie należy używać w przypadkach delikatnej i wrażliwej skóry. W przypadku stosowania na wrażliwej skórze może powodować podrażnienia.
- Nie naciągać opatrunku podczas nakładania.
- W przypadku pojawienia się oznak infekcji, np. gorączki, zaczerwienienia i obrzęku rany lub otaczającej skóry, zwiększonej ciepłoty ciała, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem medycznym w celu podjęcia właściwego leczenia.
- Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.
- Sterylne. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie wewnętrzne (sterylna bariera) zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie.

## Instrukcja użytkowania

Mepore Pro może być używany przez osoby leżące pod nadzorem pracowników służby zdrowia.

1. Oczyszczyć ranę zgodnie z praktyką kliniczną. Starannie osuszyć otaczającą skórę. Stosowanie kremów nawilżających, żeli lub maści na skórze otaczającej ranę może mieć wpływ na przyczepność opatrunku i należy tego unikać.
2. Usunąć warstwy zabezpieczające i zaaplikować opatrunek bez rozciągania przylegającą stroną na skórę. Upewnić się, że wyspa opatrunkowa przykrywa ranę.
3. Delikatnie docisnąć brzegi opatrunku, aby zapewnić odpowiednie przyleganie do skóry.
4. Podczas usuwania chwycić róg opatrunku i delikatnie ściągać ze skóry zgodnie z kierunkiem wzrostu włosów.

Należy pamiętać, aby w trakcie aplikacji opatrunek Mepore Pro nie był rozciągany, jak również aplikowany na naciągniętą skórę, w celu uniknięcia działania sił ściągających mogących powodować uszkodzenia skóry. Przy nakładaniu na stawy należy uważać, aby nie pogorszyć elastyczności stawu. Po niektórych zabiegach chirurgicznych może dojść do nadmiernego obrzęku. W takim przypadku lepiej użyć bardziej elastycznego opatrunku, aby zminimalizować napięcie skóry.

Zmienić opatrunek Mepore Pro zanim stanie się w pełni nasiąknięty, widoczne są ślady wycieków lub według wskazań praktyki klinicznej.

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

## Informacje dodatkowe

Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z Mepore Pro należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care oraz do właściwych władz lokalnych.

Mepore® jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Mölnlycke Health Care.



# Mepore® Pro

Absorpční adhezivní krytí, voděodolné při sprchování



## Popis výrobku

Mepore Pro je sterilní samolepicí a absorpční krytí.

Mepore Pro se skládá z:

- absorpčního polštářku s integrovanou nepřilnavou kontaktní vrstvou rány.
- adhezivního okraje s akrylovým lepidlem na bázi vody. Lepidlo je šetrné k pokožce a neobsahuje organická rozpouštědla. Adhezivní plocha je pokryta dvěma překrývajícími se snímatelnými papíry, které umožňují aseptickou aplikaci.
- vnější fólie, která je prodyšná a voděodolná, čímž vytváří bariéru proti vnější kontaminaci.

Složení krytí:

akrylové lepidlo, netkaná viskóza, netkaný polyester, polyuretanová fólie

## Indikace použití

Krytí Mepore Pro je určeno k použití na slabě až středně exsudující rány, jako jsou chirurgické či řezné rány a odřeniny.

## Upozornění

- Krytí Mepore Pro nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na akrylová lepidla nebo materiály/složky výrobku.
- Nepoužívejte krytí na křehkou kůži. Při použití na křehkou kůži může způsobit její podráždění.
- Během aplikace krytí nenatahujte.
- Pokud zjistíte známky infekce, jako je např. horečka, nebo jsou-li rána a okolní kůže zarudlé, oteklé nebo je v místě rány zvýšená teplota, poradte se s lékařem o vhodné léčbě.
- Nepoužívejte opakovaně. Při opětovném použití se charakteristiky výrobku mohou zhoršit a může se vyskytnout křížová kontaminace.
- Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal (sterilní bariéra) před použitím poškozen nebo otevřen. Nesterilizujte opakovaně.

## Pokyny k použití

Krytí Mepore Pro mohou používat laici pod dohledem kvalifikovaného zdravotníka.

1. Ránu vyčistěte podle zavedené klinické praxe. Okolí rány důkladně vysušte. Používání hydratačních krémů, gelů nebo masťů na kůži v okolí rány může ovlivnit přilnavost a měli byste se jejich použití vyvarovat.
2. Odstraňte z krytí snímatelné papíry a bez natahování přiložte krytí přilnavou stranou na kůži. Ujistěte se, že absorpční polštářek zakrývá ránu.
3. Okraj krytí jemně přitlačte, aby správně přilnul na kůži.
4. Při odstraňování okraj nadzvedněte a krytí pomalu odlepujte od kůže ve směru růstu ochlupení.

Dbejte na to, aby krytí Mepore Pro nebylo aplikováno pod tlakem, kdy působením střížných sil může dojít k poškození kůže. Při aplikaci krytí na klouby se ujistěte, že je přiloženo tak, aby neomezovalo pohyblivost kloubu. Po některých chirurgických výkonech může docházet k otokům. V takovém případě může být vhodnější použít pružné krytí, aby se minimalizovalo napětí kůže.

Výměna krytí Mepore Pro by měla být prováděna dříve, než je plně saturované, při známkách prosakování nebo jak je indikováno podle zavedené klinické praxe. Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

## Další informace

Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě v souvislosti s použitím Mepore Pro, je nutno ji oznámit společnosti Mölnlycke Health Care a místnímu příslušnému orgánu.

Mepore® je registrovaná ochranná známka společnosti Mölnlycke Health Care AB.



## Mepore® Pro

Öntapadó nedvszívó, zuhanyzásálló kötszer



### Termékleírás

A Mepore Pro steril, öntapadó, nedvszívó kötszer.

A Mepore Pro az alábbiakból áll:

- Nedvszívó sebfedő párna integrált nem tapadó sebbel érintkező réteggel
- Tapadó szegély vízalapú akrilos ragasztóréteggel. A bőrbarát ragasztóanyag nem tartalmaz szerves oldószereket. A tapadófelületet két, egymást átfedő védőlap borítja, lehetővé téve az aseptikus alkalmazást.
- Légáteresztő, de vízhatlan külső filmréteg, amely védi a sebet a külső szennyeződéstől

A kötszer anyagösszetétele:

akrilos ragasztó, nem szőtt viszkóz, nem szőtt poliészter, poliuretán film

### Terápiás javallatok

A Mepore Pro kismértékben és mérsékelten váladékozó sebeken, mint például műtéti sebeken, vágásokon és horzsolásokon használható.

### Óvintézkedések

- Ne használja a Mepore Pro kötszert olyan betegek esetében, akiknél ismert az akrilos ragasztókkal vagy termék egyéb alapanyagaival/komponenseivel szembeni túlérzékenység.
- Sérülékeny bőrön nem alkalmazható. Sérülékeny bőrön történő alkalmazása bőrirritációt okozhat.
- Felhelyezéskor ne nyújtsa meg a kötszert.
- Fertőzés jelei, például láz, illetve a seb vagy a környező bőr vörössége, meleggé vagy duzzadtá válása esetén forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő kezelés érdekében.
- Ne használja fel többször ugyanazt a terméket! Ismételt felhasználás esetén a termék minősége romolhat, és keresztfertőzés léphet fel.
- Steril. Ne használja fel a terméket, ha a belső csomagolás (steril gát) sérült, vagy a felhasználást megelőzően kinyílt. Tilos újraszterilizálni!

## Használati utasítás



A Mepore Pro laikus személyek általi, egészségügyi szakemberek felügyelete melletti használatra szolgál.

1. Tisztítsa meg a sebet a klinikai gyakorlatnak megfelelően. A seb környékét gondosan szárítsa meg. Tartózkodjon a hidratálószer, gélek és kenőcsök használatától a seb körüli bőrön; az ilyen készítmények befolyásolhatják a tapadást.
2. Távolítsa el a védőlapokat, és öntapadós oldalával, megnyújtás nélkül helyezze a bőrre a kötszert. Ügyeljen rá, hogy a nedvszívó párna fedje a sebet.
3. A bőrhez való megfelelő tapadás érdekében finoman nyomja le a szegélyeket.
4. Az eltávolításhoz fogja meg a kötszer szélét, és lassan húzza le a kötszert a bőrről a szőr növekedésének irányában.

Gondosan ügyeljen rá, hogy a felhelyezett Mepore Pro ne feszüljön; ellenkező esetben a nyíróerők károsodást okozhatnak a bőrben. Ízületen történő alkalmazás esetén úgy helyezze fel a kötszert, hogy az ne befolyásolja kedvezőtlenül az ízület mozgathatóságát. Egyes sebészeti beavatkozások után erős duzzadás jelentkezhet. Ilyen esetekben tanácsos rugalmasabb kötszert alkalmazni a bőr feszülésének minimalizálása érdekében.

A Mepore Pro kötszert annak telítődése előtt, szivárgás jelei esetén, illetve a klinikai gyakorlatnak megfelelően cserélje.

A termék hulladékkezelését a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell végezni.

### További információk

A(z) Mepore Pro termékkel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care és az illetékes helyi hatóság felé.

A Mepore® a Mölnlycke Health Care AB bejegyzett védjegye.

# Mepore® Pro

Absorberende, dusjtett selvheftende bandasje

no

## Produktbeskrivelse

Mepore Pro er en steril, selvheftende og absorberende bandasje.

Mepore Pro består av:

- en absorberende sårputen med et integrert, ikke-heftende sårkontaktlag.
- en heftende kant med vannbasert akryllim. Limet er hudvennlig og uten organiske løsemidler. Hefteflaten er dekket med to overlappende beskyttelsesfilmer utformet for aseptisk påføring.
- en utvendig film som er pustende, men vanntett, og danner en barriere mot ytre kontaminering

Innhold i bandasjematerialet:

Akrylheftemiddel, nonwoven viskose, nonwoven polyester, polyuretanfilm

## Bruksområder

Mepore Pro er laget for bruk på lite til moderat væskende sår som for eksempel operasjonssår, kutt og rifter.

## Forholdsregler

- Mepore Pro skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor akryllim eller andre av produktets materialer/bestanddeler.
- Må ikke brukes på ømfintlig hud. Hvis produktet brukes på ømfintlig hud, kan det forårsake hudirritasjon.
- Ikke strekk bandasjen ved applisering.
- Rådfør deg med helsepersonell for passende behandling hvis du ser tegn på infeksjon, f.eks. feber eller hvis såret eller den omkringliggende huden blir rød, varm eller opphovnet.
- Skal ikke gjenbrukes. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og det kan forekomme krysskontaminering.
- Steril. Skal ikke brukes dersom inneremballasjen (steril barriere) er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke re-steriliseres.

## Bruksanvisning

Mepore Pro kan brukes av lekpersoner under tilsyn av helsepersonell.

1. Rengjør såret i henhold til klinisk praksis. Tørk omkringliggende hud grundig. Bruk av fuktighetskrem, gel eller salve på huden rundt såret eller kateterstedet kan påvirke hefteegenskapen og skal unngås.
2. Fjern beskyttelsesfilmen, og legg den heftende siden mot huden uten å strekke bandasjen. Pass på at den absorberende puten dekker såret.
3. Stryk forsiktig på kantene for å sikre god heft mot huden.
4. Ta tak i kanten og dra langsomt bandasjen av huden i hårvekstretningen når bandasjen skal fjernes.

Pass på at Mepore Pro ikke strekkes ved applisering, for å unngå skjærekraft som skader huden. Når den påføres over ledd, må du passe på å applisere slik at den ikke hindrer leddets bevegelse. Etter enkelte kirurgiske inngrep kan overdreven opphovning forekomme. I slike tilfeller kan det være bedre å bruke en mer fleksibel bandasje for å minimere strekking av huden.

Mepore Pro skal byttes før bandasjen er helt mettet, ved tegn på lekkasje eller som indikert av klinisk praksis.

Avfall håndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

## Annen informasjon

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av Mepore Pro, skal det rapporteres til Mölnlycke Health Care og til en ansvarlig myndighet.

Mepore® er et registrert varemerke for Mölnlycke Health Care AB.

no

**Opis izdelka**

Mepore Pro je sterilna, samolepilna in vpojna obloga.

Obloga Mepore Pro je sestavljena iz:

- vpojne blazinice za rano z integrirano nelepljivo stično plastjo z rano,
- lepljivega roba z akrilnim lepilom na vodni osnovi. Lepilo je koži prijazno in ne vsebuje organskih topil. Lepljivo območje je prekrito z dvema prekrivajočima se zaščitnima trakovima, ki omogočata aseptičen nanos;
- zunanjega filma, ki je prepusten za zrak, ne pa tudi za vodo, in preprečuje stik z zunanjimi kontaminanti

Sestava materiala obloge:

akrilno lepilo, netkana viskoza, netkani poliester, poliuretanski film

**Indikacije za uporabo**

Obloga Mepore Pro je izdelana za oskrbo ran z malo ali srednje veliko izločka, kot so kirurške rane, ureznine in odrgnine.

**Previdnostni ukrepi**

- Obloge Mepore Pro ni dovoljeno uporabljati pri oskrbovancu z znano preobčutljivostjo na akrilna lepila ali druge materiale oziroma sestavine izdelka, ki so obrnjeni navznoter.
- Ne uporabljajte na občutljivi koži. Uporaba na občutljivi koži lahko povzroči draženje kože.
- Med nameščanjem ne raztegujte obloge.
- Če opazite znake vnetja, npr. pri povišani telesni temperaturi ali če rana oziroma okoliška koža postane rdeča, topla ali otekla, se obrnite na zdravstveno osebje, ki bo zagotovilo ustrezno zdravljenje.
- Ne uporabljajte znova. Ponovna uporaba izdelka lahko privede do poslabšanja lastnosti izdelka in navzkrižne okužbe.
- Sterilno. Ne uporabljajte izdelka, če je notranja ovojna (sterilna pregrada) poškodovana ali odprta. Ne sterilizirajte ponovno.

**Navodila za uporabo**

Oblogo Mepore Pro lahko pod nadzorom zdravstvenega osebja uporabljajo tudi nestrokovnjaki.

1. Očistite rano skladno s klinično prakso. Temeljito osušite kožo okoli rane. Uporaba vlažilcev, gelov ali mazil na koži okoli rane lahko vpliva na lepljivost obloge, zato se ji je treba izogibati.
2. Odstranite zaščitna trakova in lepljivi del namestite na kožo, ne da bi oblogo pri tem raztegovali. Prepričajte se, da vpojna blazinicna prekriva rano.
3. Nežno pritisnite na rob, da zagotovite ustrezno pritrditev na kožo.
4. Pri odstranjevanju primite rob in počasi povlecite oblogo s kože v smeri rasti dlak.

Pazite, da obloga Mepore Pro ni nameščena pod napetostjo, da ne bi prišlo do strižnih sil, ki bi lahko poškodovale kožo. Pri nameščanju prek sklepov pazite, da oblogo namestite tako, da ne zmanjšuje gibljivosti sklepa. Po nekaterih kirurških posegih lahko pride do prekomernega otekanja. V takem primeru je bolje uporabiti bolj prožno oblogo, s čimer se zmanjša napetost kože.

Oblogo Mepore Pro zamenjajte, preden se popolnoma zasiči z izločkom, ob znakih puščanja, oziroma ko je to primerno v skladu s klinično prakso.

Izdelek zavržite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.

**Druge informacije**

Če pride v povezavi z uporabo izdelka Mepore Pro do kakršnega koli resnega incidenta, je treba o tem obvestiti družbo Mölnlycke Health Care in lokalni pristojni organ.

Mepore® je registrirana blagovna znamka družbe Mölnlycke Health Care AB.

# Мероге® Pro

Абсорбираща, водоустойчива, адхезивна превръзка



## Описание на продукта

Мероге Pro е стерилна самозалепваща се абсорбираща превръзка.

Мероге Pro се състои от:

- абсорбираща подложка за рани с вграден незалепващ слой за контакт с раната
- адхезивни краища с акрилен лепенка на водна основа. Лепенката се понася отлично от кожата и не съдържа органични разтворители. Адхезивната област е покрита с две застъпващи се антиадхезивни ленти, позволяващи асептично прилагане.
- външен филм, който е дишащ, който е водоустойчив, осигурявайки бариера за външните замърсители

Съдържание на материала на превръзката:

Акрилен лепенка, полиуретанов филм, нетъкан полиестер, нетъкана вискоза

## Показания за употреба

Мероге Pro е предназначена за употреба при слабо до умерено ексудирани рани, като хирургически рани, порязвания и ожулвания.

## Предпазни мерки

- Не използвайте Мероге Pro при пациенти с доказана свръхчувствителност към акрилен лепенка или други материали/компоненти, от които е направен продуктът.
- Не използвайте върху крехка кожа. Ако се използва върху крехка кожа, може да причини раздразнение на кожата.
- Не разтягайте превръзката, докато прилагате.
- Ако видите признаци на инфекция, например треска, или ако раната или околната кожа стане червена, топла или подута, се консултирайте със здравен специалист за подходящо лечение.
- Да не се използва повторно. При повторна употреба действието на продукта може да се влоши, може да се получи кръстосана контаминация.
- Стерилно. Да не се използва, ако вътрешната опаковка (стерилната бариера) е повредена или отворена преди употреба. Не стерилизирайте повторно.

## Инструкции за употреба

Мероге Pro може да се използва от неспециалисти под наблюдението на здравни специалисти.



1. Почистете раната в съответствие с клиничната практика. Старателно подсушете кожата около раната. Използването на овлажнител, гелове или мехлеми върху кожата около раната може да повлияе на залепването и трябва да се избягва.
2. Отстранете антиадхезивните ленти и нанесете лепкавата страна върху кожата, без да разтягате превръзката. Уверете се, че абсорбиращата подложка покрива раната.
3. Внимателно натиснете краищата, за да гарантирате добро залепване към кожата.
4. При премахване хванете края и бавно отлепете превръзката от кожата в посока на растежа на косъма.

Трябва да бъдете внимателни, за да гарантирате, че Мероге Pro не е положена с опъване, за да се попречи на сръзващите сили да доведат до нараняване на кожата. Когато прилагате над стави, внимавайте, за да нанесете по такъв начин, че това да не наруши подвижността на ставата. След някои хирургични интервенции може да се появи прекомерно подуване. В такъв случай може да е по-добре да използвате по-гъвкава превръзка, за да намалите опъването на кожата.

Мероге Pro трябва да се подменя, преди превръзката да стане напълно напоена, при признаци на изтичане или според обичайната клинична практика.

Изхвърлянето трябва да се осъществява според местните процедури за опазване на околната среда.

## Друга информация

При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Мероге Pro, същият трябва да бъде докладван на Mölnlycke Health Care и на местния компетентния орган.

Мероге® е регистрирана търговска марка на Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Pansament adeziv, absorbant, impermeabil

ro

## Descrierea produsului

Mepore Pro este un pansament steril, autoaderent și absorbant.

Mepore Pro este alcătuit din:

- un tampon absorbant cu un strat de contact cu plaga neaderent și integrat;
- o margine aderentă cu adeziv acrilic pe bază de apă. Adezivul protejează pielea și nu conține solvenți organici. Zona aderentă este acoperită cu două straturi de căptușeală protectoare suprapuse, care permit aplicarea aseptică;
- o peliculă exterioară permeabilă la aer, dar impermeabilă la apă, care asigură o barieră de protecție față de agenții contaminanți externi.

Conținutul materialului de pansament:

adeziv acrilic, material nețesut din vâscoză, material nețesut din poliester, peliculă poliuretanică.

## Instrucțiuni de utilizare

Mepore Pro este conceput pentru tratamentul plăgilor cu exsudație ușoară până la moderată, cum ar fi plăgile chirurgicale, tăieturile și excoriațiile.

## Precauții

- Nu folosiți Mepore Pro la pacienții cu hipersensibilitate cunoscută la adezivii acrilici sau la alte materiale/componente ale acestui produs.
- A nu se utiliza pe pielea fragilă. Dacă se folosește pe pielea fragilă, poate cauza iritații.
- Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării.
- Dacă observați semne de infecție, adică rana sau tegumentul perilezional se înroșește, se încălzește ori se umflă, adresați-vă imediat unui cadru medical pentru a primi tratamentul adecvat.
- A nu se reutiliza. În caz de reutilizare, performanțele produsului se pot reduce și este posibilă contaminarea încrucișată.
- Steril. A nu se folosi dacă ambalajul interior (bariera sterilă) a fost deteriorat sau deschis înainte de utilizare. A nu se resteriliza.

## Instrucțiuni de utilizare

Mepore Pro poate fi utilizat de către persoanele nespecializate în domeniul sanitar sub supravegherea unui cadru sanitar.

1. Curățați plaga conform practicii clinice. Uscați bine tegumentul perilezional. Aplicarea de loțiuni, geluri sau creme pe tegumentul perilezional poate afecta capacitatea de adeziune, de aceea, acest lucru trebuie evitat.
2. Îndepărtați căptușeala protectoare și aplicați partea adezivă pe piele fără a întinde pansamentul. Asigurați-vă că tamponul absorbant acoperă plaga.
3. Apăsați ușor marginea pentru a asigura aderența adecvată pe tegument.
4. Pentru îndepărtare, prindeți marginea pansamentului și desprindeți-l ușor de pe piele în direcția de creștere a firului de păr.

Manevrați pansamentul Mepore Pro cu atenție pentru a vă asigura că nu este aplicat prin întindere, prevenind astfel lezarea tegumentului prin forțele de forfecare. Dacă este folosit la încheieturi, aplicați-l în așa fel încât să nu afecteze flexibilitatea încheieturii. După unele intervenții chirurgicale, este posibil să apară umflături excesive. În astfel de cazuri, este mai bine să utilizați un pansament mai flexibil pentru a reduce la minimum tensiunea la nivelul tegumentului.

Mepore Pro trebuie schimbat înainte de a fi plin, dacă prezintă urme de scurgere sau în conformitate cu practica clinică.

Eliminarea trebuie efectuată conform procedurilor locale de protecție a mediului.

## Alte informații

Dacă s-a produs vreun incident grav legat de utilizarea Mepore Pro, raportați acest lucru către Mölnlycke Health Care sau către autoritatea competentă la nivel local.

Mepore® este o marcă înregistrată a Mölnlycke Health Care AB.

ro

# Mepore® Pro

Absorpčný adhezívny obvaz, vodoodolný pri sprchovaní



## Popis produktu

Mepore Pro je sterilné, samolepiace a absorpčné krytie.

Krytie Mepore Pro sa skladá z nasledujúcich súčastí:

- absorpčná podložka na ranu s integrovanou nelepivou kontaktnou vrstvou na ranu;
- adhezívny okraj s lepivou akrylovou vrstvou na báze vody. Lepiaca vrstva je šetrná voči pokožke a neobsahuje organické rozpúšťadlá. Lepiaca plocha je prekrytá dvomi prekrývajúcimi sa ochrannými prúžkami, ktoré umožňujú aseptickú aplikáciu.
- vonkajšia fólia, ktorá je priedušná, ale vodotesná, čím vytvára bariéru pre vonkajšie znečisťujúce látky

Obsah krycieho materiálu:

akrylové lepidlo, viskózna netkaná vrstva, polyesterová netkaná vrstva, polyuretánová fólia

## Indikácie na použitie

Krytie Mepore Pro je určené pre mierne až stredne mokvajúce rany, ako sú chirurgické rany, rezné rany a odreniny.

## Preventívne opatrenia

- Krytie Mepore Pro nepoužívajte u pacientov so známou precitlivosťou na akrylové lepidlá alebo iné materiály/zložky produktu.
- Nepoužívajte na jemnej pokožke. Ak sa krytie použije na jemnej pokožke, môže dôjsť k jej podráždeniu.
- Počas aplikácie krytie nenaťahujte.
- Ak spozorujete symptómy infekcie, ako je napr. horúčka alebo že rana alebo okolitá pokožka sčervená, je teplá alebo opuchnutá, poraďte sa s profesionálnym zdravotníckym pracovníkom.
- Nepoužívajte opakovane. Pri opätovnom použití účinnosť produktu klesá a môže dôjsť ku krížovej kontaminácii.
- Sterilné. Nepoužívajte, ak je pred použitím poškodený alebo otvorený vnútorný obal (sterilná bariéra). Nepodrobujte opakovanej sterilizácii.

## Návod na použitie

Krytie Mepore Pro môžu používať laici pod dohľadom profesionálnych zdravotníckych pracovníkov.



1. Ranu očistite bežným klinickým postupom. Dôkladne vysušte okolitú pokožku. Použitie hydratačných krémov, gélov alebo masť na pokožke v okolí rany môže mať vplyv na adhéziu a malo by sa zabrániť takémuto použitiu.
2. Odstráňte ochranné prúžky a aplikujte lepivou stranou na pokožku bez nafahovania krytia. Uistite sa, že absorpčná podložka prekrýva ranu.
3. Jemne pritlačte okraje na zaistenie správneho priľnutia k pokožke.
4. Pri odstraňovaní uchopte jeden okraj a pomaly odlepte krytie od pokožky v smere rastu ochlpenia.

Krytie Mepore Pro sa nesmie aplikovať tak, že vytvára napnutie pokožky, aby sa zabránilo pôsobeniu priečnej sily, ktorá by mohla spôsobiť poranenie pokožky. Pri aplikácii na kĺboch dávajte pozor, aby sa krytie aplikovalo tak, že nie je narušená pohyblivosť kĺbu. Po niektorých chirurgických zákrokoch môže dochádzať k nadmerným opuchom. V takomto prípade môže byť lepšie použiť pružnejšie krytie, aby sa minimalizovalo napnutie pokožky.

Krytie Mepore Pro by sa malo vymeniť, keď je úplne nasýtené, pri príznakoch únikov alebo na základe klinickej praxe.

Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

## Iné informácie

Ak dôjde v súvislosti s používaním produktu Mepore Pro k akejkoľvek závažnej udalosti, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému miestnemu kompetentnému úradu.

Mepore® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mölnlycke Health Care AB.

# Mepore® Pro

Emici, suya dayanıklı, yapışkanlı pansuman



## Ürün açıklaması

Mepore Pro steril, kendinden yapışkanlı ve emici bir pansumandır.

Mepore Pro şunlardan oluşur:

- yapışkan olmayan yara temas tabakasına sahip emici bir yara pedi
- su bazlı akrilik yapışkanlı yapışkan tabaka Yapışkan cilt dostudur ve organik çözücü içermemektedir. Yapışkanlı alan aseptik uygulamayı sağlayan üst üste açma filmleri ile kaplıdır.
- dış hava kirliliğine karşı koruma sağlayan, nefes alan ancak su geçirmez bir dış film

Pansuman materyalinin içeriği:

Akrilik yapışkan, dokuma olmayan viskoz, dokuma olmayan polyester, poliüretan film

## Kullanım endikasyonları

Mepore Pro, cerrahi yaralar, kesikler ve sıyrıklar gibi az - orta dereceli eksüdyona sahip yaralar üzerinde kullanılmak için tasarlanmıştır.

## Önlemler

- Mepore Pro'yu akrilik yapışkanlara veya ürünün içerdiği diğer materyallere/bileşenlere karşı aşırı duyarlılığı bilinen hastada kullanmayın.
- Hassas ciltte kullanmayın. Hassas ciltte kullanılırsa cilt tahrişine neden olabilir.
- Uygularken pansumanı gerdirmeyin.
- Enfeksiyon belirtileri görüyorsanız, örn. ateş ya da yara ya da çevreleyen cilt kızarıp, ısınır ya da şişerse, uygun tedavi için bir sağlık uzmanına danışın.
- Tekrar kullanmayınız. Ürün tekrar kullanılırsa, performansı bozulabilir ve çapraz kontaminasyon görülebilir.
- Sterildir. Kullanım öncesinde iç ambalaj (steril bariyer) hasar görmüşse ya da açılmışsa kullanmayın. Tekrar sterilize etmeyin.

## Kullanım talimatları

Mepore Pro, sağlık hizmeti personellerinin gözetiminde vasıfsız kişiler tarafından kullanılabilir.

1. Yarayı, klinik uygulamalara uygun bir şekilde temizleyin. Yara çevresindeki cildi iyice kurulayınız. Yarayı çevreleyen cilt üzerinde nemlendirici, jel veya merhem kullanılması yapışkanı etkileyebilir ve bu yüzden kullanımdan kaçınılmalıdır.
2. Açma filmlerini çıkarın ve pansumanı gerdirmeden yapışkanlı tarafı yaraya uygulayın. Emici pedin yarayı kapladığından emin olun.
3. Cilde yeterli yapışmayı sağlamak için tabakaya nazikçe bastırın.
4. Çıkarttıktan sonra köşesini tutun ve pansumanı kılların çıkış yönüne doğru yavaşça soyun.

Mepore Pro'nun kayma kuvvetinin cilde zarar vermesini önlemek için baskı altında kullanılmadığından emin olunmalıdır. Eklem üzerine uygularken eklem esnekliğini zayıflatmayacak şekilde uygulanmasına dikkat edin. Bazı cerrahi müdahalelerden sonra aşırı şişme meydana gelebilir. Böyle bir durumda cilt gerilimini asgariye indirmek için daha esnek bir pansuman kullanmak daha uygundur.

Mepore Pro tamamen satüre hale gelmeden önce, sızıntı belirtilerinde veya klinik uygulamalarda belirtildiği şekilde değiştirilmelidir.

İmha işlemi, yerel çevresel prosedürlere göre yapılmalıdır.

## Diğer bilgiler

Mepore Pro kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana gelmişse, bu durum Mölnlycke Health Care'e ve yerel yetkili makamınıza bildirilmelidir.

Mepore® Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli bir ticari markasıdır.



## Mepore® Pro

Sugeriantis, nepralaidus vandeniui lipnus tvarstis



### Gaminio aprašymas

Mepore Pro yra sterilus, lipnus ir sugeriantis tvarstis.

Mepore Pro sudaro:

- sugeriantis žaizdos tvarstis su vidiniu neprikimbančiu žaizdos kontaktiniu sluoksniu;
- lipnus kraštelis su vandens pagrindo akrilinais klizais. Klizai yra draugiški odai, jų sudėtyje nėra organinių tirpiklių. Klizų vieta padengta dviem persidengiančiais apsauginiais lapeliais, užtikrinančiais aseptinį gaminio uždėjimą;
- orui pralaidi, tačiau vandeniui nepralaidi išorinė plėvelė, apsauganti nuo išorinio užteršimo.

Tvarsčio medžiagų sudėtis:

akriliniai klizai, neaustinė dalis iš viskozės, neaustinė dalis iš poliesterio, poliuretano plėvelė

### Naudojimo indikacijos

Mepore Pro yra skirtas mažai ar vidutiniškai eksuduojančioms žaizdoms perrišti, tokioms kaip chirurginės žaizdos, įjovimai ir nubrozinimai.

### Atsargumo priemonės

- Nenaudokite Mepore Pro pacientams, jei žinoma, kad jie alergiški akriliniams klizams arba kitoms gaminio vidinėms medžiagoms / komponentams.
- Nenaudokite ant jautrios odos. Naudojant ant jautrios odos, ji gali sudirgti.
- Klijuodami netempkite tvarsčio.
- Jei matote infekcijos požymių, pvz., pasireiškė karščiavimas ar žaizda arba aplinkinė oda paraudo, įkaito ar patino, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą dėl tinkamo gydymo.
- Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti produkto savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.
- Sterilus. Nenaudoti, jei prieš naudojant buvo pažeista ar atidaryta vidinė pakuotė (sterilus barjeras). Pakartotinai nesterilizuoti.

## Naudojimo instrukcija



Mepore Pro galima naudoti asmenims prižiūrint sveikatos priežiūros specialistams.

1. Išvalykite žaizdą pagal klininius reikalavimus. Kruopščiai nusauskite aplinkinę odą. Ant odos aplink žaizdą naudojami drėkinamieji losjonai, geliai ar kremai gali trukdyti prilipti gaminiai, todėl venkite juos naudoti.
2. Nuimkite apsauginius lapelius ir lipniąją pusę priglauskite prie odos, neištempdami tvarsčio. Įsitinkite, kad sugeriantis pagalvėlė uždengia žaizdą.
3. Švelniai paspauskite kraštelį, kad gaminyje tinkamai priliptų prie odos.
4. Nuimdami paimkite kampą ir švelniai traukite tvarstį palei odą plaukų augimo kryptimi.

Elkitės atsargiai, kad Mepore Pro neuždėtumėte įtempę, antraip šlyties jėgos gali pažeisti odą. Uždėdami ant sujungimų, pritvirtinkite taip, kad sujungimo lankstumas nenukentėtų. Po tam tikrų chirurginių procedūrų žaizda gali labai patinti. Tokiu atveju geriau naudoti lankstesnį tvarstį, kad sumažėtų odos išsitempimas.

Mepore Pro keiskite, kai visiškai prisisunks, pastebėję pratekėjimo požymių arba kaip numatyta klinikinėje praktikoje.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### Kita informacija

Kilus reikšmingam su Mepore Pro naudojimu susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti „Mölnlycke Health Care“ ir vietinei kompetentingai tarnybai.

Mepore® yra Mölnlycke Health Care AB registruotasis prekės ženklas.

## Mepore® Pro

Ūdensizturīgs, pašlīpošs, absorbējošs pārsējs



### Izstrādājuma apraksts

Mepore Pro ir sterils, pašlīpošs un absorbējošs pārsējs.

Mepore Pro sastāv no:

- absorbējoša brūces spilventiņa ar iestrādātu nepielīpošu brūces kontaktslāni;
- līpošas apmales ar akrila līmvielu uz ūdens bāzes. Līmviela nav kaitīga ādai un nesatur organiskos šķīdinātājus. Līpvirsmā ir pārklāta ar divdaļīgu aizsargpapīru un nodrošina aseptisku uzklāšanu;
- ārējas plēves, kas ir elpojoša, bet ūdensnecaurlaidīga, nodrošinot barjeru pret ārējo piesārņojumu.

Pārsēja materiālu sastāvs

Akrila līmviela, neausta viskoze, neausts poliesters, poliuretāna plēve.

### Lietošanas indikācijas

Mepore Pro ir paredzēts vāji līdz vidēji eksudējošām brūcēm, tādām kā ķirurģiskas brūces, ievainojumi un nobrāzumi.

### Piesardzības pasākumi

- Mepore Pro nedrīkst izmantot pacientam ar zināmu pastiprinātu jutību pret akrila līmvielām vai citiem izstrādājuma materiāliem/sastāvdaļām.
- Nelietojiet uz trauslas ādas. Lietojot uz trauslas ādas, var rasties ādas kairinājums.
- Neiestiepiet pārsēju, kad to uzklājat.
- Ja redzamas infekcijas pazīmes, piemēram, iekaisums vai brūce ir apsārtusi, karsta vai uztūkusi, par ārstēšanu jākonsultējas ar veselības aprūpes speciālistu.
- Nelietot atkārtoti! Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt iespējama krusteniska inficēšanās.
- Sterils. Nelietot, ja iekšējā paciņa (sterilā barjera) ir bojāta jau pirms lietošanas vai ir bijusi atvērta. Nesterilizēt atkārtoti!

## Lietošanas norādījumi

Kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā Mepore Pro drīkst lietot arī neprofesionāļi.

1. Brūci tīriet saskaņā ar klīniskās prakses principiem. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci. Mitrinātāju, gelu vai ziežu uzklāšana uz ādas ap brūci var ietekmēt līmvielas darbību, tāpēc no tā jāizvairās.
2. Noņemiet aizsargloksnes un līpošo pusi lieciet uz ādas, neiestiepjot pārsēju. Nodrošiniet, lai absorbējošais spilventiņš pārklātu brūci.
3. Maigi nogludiniet malu, lai nodrošinātu, ka pārsējs pienācīgi pielīp ādai.
4. Lai pārsēju noņemtu, satveriet to aiz stūriša un lēni nolobiet no ādas apmatojuma augšanas virzienā.

Jāuzmanās, lai Mepore Pro netiktu uzklāts ar spiedienu, lai novērstu bīdes spēku, kas izraisa ādas bojājumus. Uzklājot pāri locītavām, uzmanieties, lai tas nepasliktinātu locītavas elastību. Pēc dažām ķirurģiskām manipulācijām iespējams pārmērīgs pietūkums. Šādā gadījumā, lai mazinātu ādas iestiepšanu, ieteicams izmantot elastīgāku pārsēju.

Mepore Pro jānomaina, pirms pārsējs ir pilnībā piesūcies, no tā sāk noplūst šķidrums vai atbilstoši klīniskajai praksei.

Izstrādājums jālikvidē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

### Cita informācija

Ja Mepore Pro lietošanas laikā izraisījis kādu nopietnu negadījumu, par to jāziņo ražotājam Mölnlycke Health Care un vietējai kompetentajai iestādei.

Mepore® ir reģistrēta Mölnlycke Health Care AB prečzīme.



# Mepore® Pro

Veekindel isekleepuv imav plaaster



## Toote kirjeldus

Mepore Pro on steriilne, isekleepuv ja imav haavaside.

Mepore Pro koosneb:

- imavast haavapadjast, millel on integreeritud mittekleepuv haavaga kokkupuutuvt kiht
- veepõhise akrüüllüimiga kleepuvast äärest. Liim ei ole nahale kahjulik ja see on vaba orgaanilistest lahustitest. Kleepuv ala on kaetud kahe kattuva kaitsekihiga, mis võimaldavad aseptilist paigaldust.
- väliskihist, mis on hingav, kuid veekindel, ja pakub kaitset väliste saasteainete eest

Haavasideme koostisosad:

akrüüllüim, mittekootud viskoos, mittekootud polüester, polüüretaanikile

## Kasutusnäidustus

Mepore Pro on mõeldud vähese kuni keskmise eritusega haavadele, nagu kirurgilised haavad, sisselõiked ja marrastused.

## Ettevaatusabinõud

- Ärge kasutage Mepore Pro-d patsientidel, kellel on teadaolev tundlikkus tootes kasutatavate materjalide/komponentide suhtes.
- Ärge kasutage õrnal nahal. See võib õrnal nahal põhjustada nahaärritust.
- Ärge venitage haavasidet paigaldamise ajal.
- Kui märkate põletikumärke, nt palavik, haav või ümbritsev nahk on punane, kuum või paistes, pidage sobiva ravi üle nõu tervishoiutöötajaga.
- Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote usaldusväärsus halveneda ja võib tekkida ristsaastumine.
- Steriilne. Ärge kasutage, kui sisemine pakend (steriilne ümbris) on enne kasutamist kahjustatud või avatud. Ärge steriliseerige uuesti.

## Kasutusjuhend

Mepore Pro on mõeldud kasutamiseks tavakasutajale kvalifitseeritud tervishoiutöötaja järelevalve all.

1. Puhastage haav, järgides kliinilisi tavasid. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt. Niisutajate, geelide või salvide kasutamine haava ümbritseval nahal võib mõjutada kleepumist, mistõttu tuleks neid vältida.
2. Eemaldage kattekihid ja paigaldage kleepuv pool ilma haavasidet venitamata nahale. Veenduge, et imav padi kataks haava.
3. Vajutage õrnalt äärtele, et side kleepuks korralikult nahale.
4. Eemaldamisel võtke kinni äärest ja tõmmake plaaster aeglaselt nahalt karvakasvu suunas.

Ärge paigaldage Mepore Pro-d pingel all, vältides niiviisi nihkejõu põhjustatud nahakahjustusi. Liigesele pealekandmisel tuleb olla tähelepanelik, et see ei halvendaks liigese paindlikkust. Pärast mõningaid kirurgilisi sekkumisi võib esineda ülemäärast paistetust. Sellisel juhul oleks parem kasutada paindlikumat haavasidet, et vähendada naha pinget.

Mepore Pro-d tuleks vahetada enne täielikku läbiimbumist, kui see lekib või kliiniliste tavade kohaselt.

Jätmeid tuleb käidelda kohalike keskkonnanäeskirjade kohaselt.

## Muu teave

Kui seoses toote Mepore Pro kasutamisega toimub tõsine intsident, tuleb sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care ja kohalikule pädevale asutusele.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärk.



# Мероге® Pro

Абсорбирующая водонепроницаемая клеевая повязка



## Описание изделия

Мероге Pro — это стерильная самоклеящаяся абсорбирующая повязка.

Мероге Pro состоит из следующих компонентов:

- абсорбирующей раневой прокладки с интегрированным неприлипающим контактным слоем;
- клейкой рамки с акриловым клеем на водной основе. Клей безопасен для кожи и не содержит органических растворителей. Клейкая область закрыта двумя перекрывающимися одна другую накладками, что дает возможность асептического наложения повязки;
- внешней воздухопроницаемой, но водонепроницаемой пленки, обеспечивающей барьер для внешних загрязнений.

Состав материала повязки:

акриловый клей, нетканая вискоза, нетканый полиэстер, полиуретановая пленка

## Показания к применению

Повязка Мероге Pro используется на ранах с низким и умеренным уровнем экссудации, таких как хирургические раны, порезы и ссадины.

## Меры предосторожности

- Запрещается использовать Мероге Pro на пациентах с доказанной повышенной чувствительностью к акриловому клею или другим материалам/компонентам, из которых изготовлено изделие.
- Не используйте на чувствительной коже. В этом случае повязка может вызвать раздражение.
- Не растягивайте повязку при наложении.
- При наличии признаков инфекции, например при повышенной температуре, покраснении раны, локальном ощущении тепла или отеке обратитесь к медицинскому работнику для получения соответствующего лечения.
- Не используйте изделие повторно. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.
- Стерильно. Не используйте изделие, если его внутренняя упаковка (стерильный барьер) была повреждена или вскрыта до употребления. Не подвергайте повторной стерилизации.

## Инструкция по применению



Повязка Мероге Pro может использоваться непрофессионалами под наблюдением квалифицированного медицинского работника.

1. Выполните очистку раны в соответствии с клинической практикой. Тщательно осушите окружающую кожу. Использование увлажняющих средств, гелей или мазей на коже, окружающей рану, может повлиять на адгезию; такого использования следует избегать.
2. Снимите защитные наклейки и наложите повязку липкой стороной на кожу, не растягивая повязку. Убедитесь, что абсорбирующая прокладка закрывает рану.
3. Аккуратно прижмите повязку по краям, чтобы обеспечить надлежащее сцепление с кожей.
4. При снятии захватите край и медленно отделите повязку от кожи в направлении роста волос.

Следует обязательно проследить, чтобы при наложении Мероге Pro не допустить натяжения кожи, поскольку при этом возникают сдвиговые усилия, вызывающие повреждение кожи. При наложении на суставы проследите за тем, чтобы повязка не нарушала гибкость сустава. После некоторых хирургических вмешательств может возникнуть чрезмерная отечность. В этом лучше использовать более гибкую повязку, чтобы минимизировать натяжение кожи.

Повязка Мероге Pro меняется до того, как она полностью пропитается, при признаках подтекания либо в соответствии с клинической практикой.

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

## Прочая информация

При любом серьезном инциденте, связанном с использованием Мероге Pro, обязательно уведомите Mölnlycke Health Care и местные компетентные органы.

Мероге® является зарегистрированным товарным знаком компании Mölnlycke Health Care AB.

## Mepore® Pro

Upijajuća, vodootporna, ljepljiva obloga



### Opis proizvoda

Mepore Pro je sterilan, samoljepiv i apsorbirajući povoj.

Mepore Pro sastoji se od:

- apsorbirajućeg povoja za rane s ugrađenim neprianjajućim kontaktnim slojem za ranu
- prijanjajućeg ruba s akrilnim ljeplivom na bazi vode. Ljepilo ne šteti koži i ne sadrži organska otapala. Područje prijanjanja prekriveno je dvije preklapajuće zaštitne podloge koje omogućuju aseptičku primjenu.
- vanjska folija propušta zrak, ali je vodootporna, čime se onemogućuje ulazak kontaminirajućih čestica izvana

Sastav povoja:

Akrilno ljepilo, netkana viskoza, netkani poliester i poliuretanska folija

### Upute za upotrebu

Mepore Pro napravljen je za slabo do umjereno vlažeće rane kao što su kirurške rane, porezotine i ogrebotine.

### Mjere opreza

- Nemojte upotrebljavati povoj Mepore Pro na pacijentima s poznatom preosjetljivošću na akrilna ljepila ili duge sastavne materijale/sastojke proizvoda.
- Nemojte upotrebljavati na osjetljivoj koži. Ako se upotrebljava na osjetljivoj koži može izazvati nadraživanje.
- Povoj nemojte rastezati pri postavljanju.
- Ako primijetite znakove infekcije, npr. povišenu tjelesnu temperaturu ili ako su rana ili okolna koža crvene, tople ili natečene, obratite se zdravstvenom djelatniku radi odgovarajućeg liječenja.
- Nemojte ponovno upotrebljavati. Kod višekratne upotrebe svojstva proizvoda mogu oslabiti te može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Nemojte upotrebljavati ako je unutarnje pakiranje (sterilna barijera) oštećeno ili otvoreno prije upotrebe. Ne smije se ponovno sterilizirati.

### Upute za upotrebu

Mepore Pro mogu upotrebljavati nestručne osobe pod nadzorom zdravstvenih djelatnika.

1. Očistite ranu u skladu s kliničkom praksom. Temeljito osušite okolnu kožu. Upotreba sredstava za ovlaživanje, gelova ili masti na koži oko rane može utjecati na prijanjanje i treba se izbjegavati.
2. Uklonite zaštitnu foliju i položite ljepljivom stranom a da povoj ne rastežete. Provjerite prekriva li apsorbirajući oblog radnu.
3. Lagano pritisnite rub da biste omogućili dobro prijanjanje na kožu.
4. Prilikom skidanja uhvatite rub i povoj lagano povlačite s kože u smjeru rasta dlačica.

Pazite da se povoj Mepore Pro ne primjenjuje napet da bi se spriječile smične sile koje izazivaju oštećenja kože. Budite oprezni prilikom primjene preko zglobova tako da se time ne umanjuje njihova fleksibilnost. Nakon nekih kirurških zahvata može doći do jakog oticanja. U takvim bi slučajevima bilo bolje upotrijebiti fleksibilniji povoj da bi se umanjila napetost kože.

Povoj Mepore Pro zamijenite prije nego što se potpuno natopi, kod znakova curenja ili kako je indicirano prema kliničkoj praksi.

Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša.

### Ostale informacije

Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom obloge Mepore Pro treba prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care i lokalnom ovlaštenom tijelu.

Mepore® je registrirani zaštitni znak tvrtke Mölnlycke Health Care AB.



## Mepore® Pro

Apsorbirajuća prijanjajuća obloga otporna na tuširanje



### Opis proizvoda

Mepore Pro je sterilna, samolepljiva i upijajuća obloga.

Mepore Pro se sastoji od:

- upijajućeg jastučića za ranu sa integrisanim nelepljivim slojem koji naleže na ranu.
- prijanjajuće ivice sa akrilnim prijanjajućim materijalom na bazi vode. Prijanjajući materijal je prijatan za kožu i ne sadrži organske rastvarače. Prijanjajuća površina je pokrivena sa dve preklapljene zaštitne trake koje omogućavaju aseptičnu primenu.
- spoljnog filma koji propušta vazduh, ali je nepropusan za vodu i predstavlja prepreku za spoljnu kontaminaciju

Sadržaj materijala obloge:

Akrilni prijanjajući materijal, viskozni netkani materijal, materijal od netkanog poliestera, poliuretanski film

### Indikacije za upotrebu

Obloga Mepore Pro je dizajnirana za upotrebu na malo do srednje eksudirajućim ranama kao što su rane posle hirurških intervencija, posekotine i površinske povrede.

### Mere opreza

- Ne koristite Mepore Pro na pacijentu za kojeg se zna da je preosetljiv na akrilni prijanjajući materijal ili na druge unutrašnje materijale/komponente proizvoda.
- Ne koristite na osetljivoj koži. Ako se koristi na osetljivoj koži, može izazvati iritaciju kože.
- Ne rastežite oblogu prilikom postavljanja.
- Ako primetite znake infekcije, npr. rana ili okolna koža postaje crvena, topla ili otečena, obratite se stručnom zdravstvenom osoblju radi odgovarajućeg lečenja.
- Ne koristite ponovo. Pri ponovnoj upotrebi, efikasnost proizvoda može da se smanji i može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Ne koristite ako je unutrašnje pakovanje (sterilna barijera) oštećeno ili otvoreno pre upotrebe. Ne sterilizujte ponovo.

## Uputstvo za upotrebu

Mepore Pro mogu da koriste nestručna lica pod nadzorom stručnog zdravstvenog osoblja.



1. Očistite ranu u skladu sa uobičajenom kliničkom praksom. Temeljno osušite okolnu kožu. Korišćenje ovlaživača, gelova ili melema na koži oko rane može da utiče na prijanjanje i treba ga izbegavati.
2. Uklonite zaštitne trake i postavite lepljivu stranu na kožu bez istezanja obloge. Vodite računa da upijajući jastučić pokriva ranu.
3. Lagano pritisnite ivicu da biste obezbedili odgovarajuće prijanjanje na kožu.
4. Pri uklanjanju, uhvatite ivicu i polako skinite oblogu sa kože u smeru rasta dlaka.

Treba paziti da se obloga Mepore Pro ne zateže prilikom postavljanja da bi se sprečilo smicanje koje uzrokuje oštećenje kože. Prilikom postavljanja preko zglobova, vodite računa da je postavite tako da ne narušava fleksibilnost zgloba. Nakon nekih hirurških intervencija može doći do prekomernog oticanja. U takvom slučaju je možda bolje da se koristi fleksibilnija obloga kako bi se smanjilo zatezanje kože.

Obloga Mepore Pro mora da se zameni pre nego što obloga postane potpuno zasićena, kada pokazuje znake curenja ili kada to indikuje klinička praksa.

Odlaganje mora da se obavlja u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu okoline.

### Ostale informacije

U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem Mepore Pro, treba ga prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care i lokalnom nadležnom organu.

Mepore® je zaštićena robna marka kompanije Mölnlycke Health Care AB.

يمكن أن يستعمل الأشخاص العاديون ضمادة Mepore Pro تحت إشراف مختصي الرعاية الصحية.

- 1- قم بتطهير الجرح وفقاً للممارسات السريرية. وجفّف الجلد المحيط جيداً. قد يؤثر استعمال المرطبات أو المواد الهلامية أو المراهم على الجلد المحيط بالجرح في الالتصاق، ومن ثمّ يجب تجنب استعمالها.
- 2- أزل بطانتى الإطلاق وضع الجانب اللاصق على الجلد دون مط الضمادة. تأكد من أن اللبادة الماصّة تغطي الجرح.
- 3- اضغط برفق على الحافة لضمان التصاقها بالجلد بشكل صحيح.
- 4- عند الإزالة، أمسك الحافة وأزل الضمادة ببطء من الجلد في اتجاه نمو الشعر.

ينبغي إيلاء العناية لضمان عدم وضع ضمادة Mepore Pro في حالة الشد، لمنع القوى القاصصة التي تتسبب في تلف الجلد. وعند وضعها على المفاصل، احرص على وضعها بطريقة لا تعوق انثنائية المفصل. قد يحدث تورم مفرط بعد إجراء بعض التدخلات الجراحية. وفي مثل هذه الحالة، قد يكون من الأفضل استخدام ضمادة أكثر مرونة من أجل تقليل شد الجلد.

يجب تغيير ضمادة Mepore Pro قبل تشبع الضمادة تماماً، أو عند ظهور علامات تسرّب عليها، أو وفقاً لتوجيهات الممارسة السريرية.

يجب أن تتم عملية التخلص من المنتج وفقاً للإجراءات البيئية المحلية.

#### معلومات أخرى

إذا وقع أي حادث خطير مرتبط باستخدام Mepore Pro، فينبغي إخطار شركة Mölnlycke Health Care به وكذلك الجهة المحلية المختصة لديك.

إن Mepore® علامة تجارية مسجلة لشركة Mölnlycke Health Care AB

ضمادة لاصقة ماصة مقاومة للمياه يمكن استخدامها أثناء الاستحمام

#### وصف المنتج

إن Mepore Pro ضمادة معقمة، وذاتية الالتصاق، ومامصة.

تتكون ضمادة Mepore Pro مما يأتي:

- لبادة جروح ماصّة مزودة بطبقة مدمجة ملامسة للجرح غير لاصقة
- حافة لاصقة مزودة بمادة لاصقة أكريليكية تعتمد في تركيبها على الماء. تتميز المادة اللاصقة هذه بأنها غير مضرّة بالبشرة وخالية من المذيبات العضوية. المنطقة اللاصقة مغطاة ببطانتى إطلاق متداخلتين، مما يتيح الاستخدام المعقّم.
- طبقة خارجية تسمح بנفاذ الهواء لكنها مقاومة لنفاذ الماء، مما يوفر حاجزاً أمام الملوثات الخارجية

مكونات مواد الضمادة:

طبقة مصنوعة من البولي يوريثان، ومادة لاصقة أكريليكية، وفسكوز غير منسوج، وبولي إستر غير منسوج

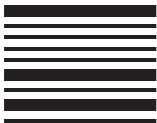
#### دواعي الاستعمال

صُممت ضمادة Mepore Pro لاستعمالها مع الجروح التي تتراوح درجة نضوحها بين المنخفضة والمتوسطة، مثل الجروح الجراحية، والشقوق، والسحجات.

#### الاحتياطات

- لا تستخدم ضمادة Mepore Pro مع المريض المعروف إصابته بالحساسية المفرطة من المواد اللاصقة الأكريليكية أو غيرها من المكونات/المواد المتضمنة بالمنتج.
- لا تستعمل على الجلد الحساس. في حالة استعمالها على الجلد الحساس، قد تتسبب في تهيج الجلد.
- لا تقم بمط الضمادة في أثناء وضعها.
- في حالة ظهور أعراض إصابية، مثل خُمى أو تحول الجرح أو الجلد المحيط به إلى اللون الأحمر، أو أصبحا دافنين أو متورمين، استشر مختص الرعاية الصحية لتلقي العلاج المناسب.
- لا تستعمل الضمادة أكثر من مرة واحدة. إذا تم استعمال الضمادة لأكثر من مرة، فقد يتدهور أداؤها وقد يحدث كذلك تلوث تبادلي.
- الضمادة معقمة. لذا تجنب استخدامها إذا كانت العبوة الداخلية (الحاجز المُعقّم) تالفة أو مفتوحة قبل الاستعمال. تجنّب إعادة التعقيم.





Revised 2025-04

**327402-00**